



[ALL OUR YESTERDAYS](#)

Europeana Photography Exhibition
Pisa, Palazzo Lanfranchi, 11 April – 2 June 2014

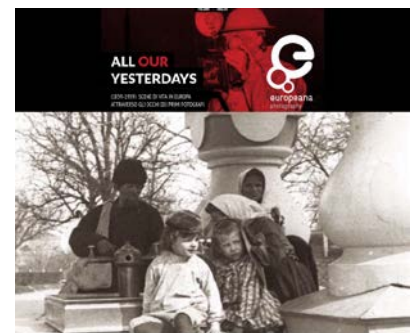


ІСТОРІЯ ЄВРОПИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ФОТОШЕДЕВРІВ / ЦИФРОВА ЄВРОІНТЕГРАЦІЯ

У дні, коли відбувається святкування Дня захисту дітей та Дня Києва, в Італії завершується перша експозиція мультимедійної та фотовиставки "Усе наше минуле", що представляє фотографії з фондів українських музеїв, які безпосередньо стосуються даних свят.

Діти – наше майбутнє завжди, навіть коли мова йде про минуле.

Неймовірно чудова фотографія дітей біля колодязю Покровського монастиря у Києві початку минулого століття привертає увагу у відеороликах та інформаційних матеріалах мультимедійної і фотовиставки виставки "Усе наше минуле".



Виставка організована EuropeanaPhotography (www.europeana-photography.eu), який є одним з проєктів-агрегаторів інтегрованого європейського цифрового ресурсу EUROPEANA (www.europeana.eu), що заснований і підтримується Європейською Комісією.

Мультимедійна і фотовиставка "Усе наше минуле" присвячена першому сторіччю історії фотографії з 1839 по 1939 рр. У експозицію зібрано фотошедеври з цифрових архівів [19 організацій](#) – партнерів проєкту EuropeanaPhotography, відібрані за принципом "кращі з найкращих".

Перша експозиція фотовиставки організована під патронажем Пізанського муніципалітету, Пізанського університету та Тосканського регіону за підтримки інноваційної компанії [PROMOTER – Information technology, research and innovation](#) в приміщенні Музею графічного мистецтва, що розташований у старовинних залах Палаццо Лафранчі у місті Піза в Італії.

[Урочисте відкриття](#) відбулося 11 квітня 2014 р. (див. Фото 2).



Фото1



Фото 2



Фото 3

Фото 2: Зліва направо: Пьетро Масі (куратор виставки та генеральний менеджер Promoter SRL), Антонелла Фреза (директор Promoter SRL), Марко Філіппеци (мер Пізи) та Даріо Данті (радник з питань культури та голова музею графічного мистецтва, Піза) – (фото Федеріко Паренті).

[Віртуальний тур](http://www.earlyphotography.eu/english.html) фотовиставкою онлайн та через мобільні пристрої є вільнодоступним на офіційному сайті "Усе наше минуле": <http://www.earlyphotography.eu/english.html>

Україна на виставці представлена оцифрованими фотографіями з фондів [Національного Києво-Печерського історико-культурного заповідника](#) та [Музею Однієї Вулиці](#) (м. Київ).



Фотографія "Діти біля колодязю у Покровському монастирі. Фото Федора Данилова, 1910-і рр." (Фото 4) надана Музеєм Однієї Вулиці. Вона експонується в оригінальній фотоінсталяції в одному з приміщень Палаццо Лафранчі і в першому залі віртуального туру фотовиставкою.



Фотоінсталяція



Віртуальний зал



Інформація про фотографію

Ще дві фотографії з фондів українських музеїв, що відображують історичне минуле міста Києва, експонуються в залах та у віртуальному турі виставки:



Фото 4



Фото 5



Фото 6

- Вигляд Києво-Печерської лаври з півдня. Фото початку XX ст. (між 1895 і 1905 рр.). [Фотомайстерня Києво-Печерської лаври] (Національний Києво-Печерський історико-культурний заповідник) (Фото 5);

- Вигляд на первісну забудову Андріївського узвозу та вулицю Чорний Бруд (нині Фролівська). Фото Івана Кордиша. Кін. 1870-х років (Музей Однієї Вулиці)". (Фото 6).

Координатором та представником українських учасників на фотовиставці виступив **Спеціалізований Центр БАЛІ, асоційований партнер проектів [EuropeanaPhotography](#) і [Athena Plus](#)** – агрегаторів історико-культурного оцифрованого контенту у [EUROPEANA](#).

Сучасна концепція виставки, заснована на передових технологіях оцифровки та друку, що також має безкоштовний додаток для віртуального туру залами, підсилює неперевершену якість та цінність (як культурну, так і художню) представлених фотографічних шедеврів.



The timeline. Photo by Rudy Pessina.

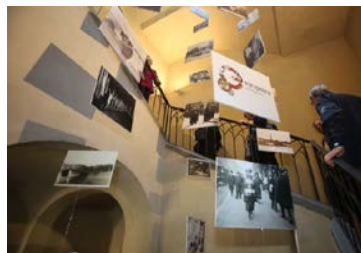


Photo by Fabrizio Sbrana.



Photo by Rudy Pessina.

Поряд з фотографіями – оригінальне старовинне фотообладнання, що показує, як мистецтво та техніка фотографії миттєво фіксують досить короткий проміжок часу.



Photo by Rudy Pessina



Opening event
on 11th April 2014,
with international guests



The digitization station,
operated by Rudy Pessina

Під час виставки відвідувачі мали можливість на спеціальному обладнанні за допомогою професіоналів оцифрувати свої сімейні альбоми та старі фотографії і, таким чином, зробити свій внесок у цифрове збереження історичної пам'яті та місцевої культурної спадщини.

Оцифровані фотографії та їх описи повторно використовуватимуться у наступних проектах зі збереження культурної спадщини.



A digitization desk

Серед відвідувачів виставки – діти та студенти, для яких, представляючи Європу їхніх предків, проводилися спеціальні освітні екскурсії та майстер-класи, проведені професійними фотографами.



Very young students enjoy the photos of All Our Yesterdays

Формат виставки викликав непідробний інтерес публіки. Потік відвідувачів у Палаццо Лафранчі був безперервним з самого моменту відкриття. Справжній бум відвідувань був зареєстрований 17 травня під час Європейської Ночі музеїв, коли виставка працювала до опівночі і майже 800 відвідувачів заповнили старовинні зали палацу. А за тиждень до закриття, понад 5200 чоловік відвідали Палаццо Лафранчі, щоб насолодитися шедеврами ранньої фотографії і через лінзи перших фотографів відкрити для себе, яким було життя у Європі до Другої світової війни і побачити відбиту у фотографіях історію своїх прадідів.



During the Night of the Museums

Фотовиставка "Усе наше минуле" – це чудова можливість досліджувати, як європейці жили до народження сучасної Європи, під час великих змін, коли майбутнє наближалося і медіа-фотографії фіксували щоденне життя за допомогою знімків.



Флаер и заставка видеоролика о выставке

[У рекламному відео виставці](#) розповідається про те, що за допомогою камери як машини часу – обрамляючи теперішнє, документуючи минуле і кидаючи погляд у майбутнє – чоловіки і жінки (фотографи) через історію фотографії, зафіксували світ як у найкрасивіших куточках, так і у найдраматичніших подіях.

Рання фотографія – це важливий елемент нашої культурної спадщини, а також безпосередній і візуальний свідок грандіозних змін у Європі на рубежі двох століть.

Цифрові технології сьогодні відіграють ключову роль у забезпеченні доступності, якісного поліпшення і збереження культурної спадщини для всієї громадськості і в цьому сенсі оцифровані зображення завдяки [EuropeanaPhotography](#) доступні онлайн через портал [EUROPEANA](#) – найбільшу Європейську цифрову бібліотеку. Таким чином, будь-хто (студент, дослідник, експерт, професіонал або просто бажаючий) може мати доступ до цих зображень для різноманітних цілей – освіти, досліджень, особистих інтересів.

Експозиція фотовиставки "Усе наше минуле" у Пізі завершується 2 червня. Однак, вона протягом року буде "подорожувати" Європою та знову запросить відвідувачів на експозиційні майданчики партнерів у Бельгії та Голландії. Для тих, хто не зможе безпосередньо відвідати виставки "Усе наше минуле", віртуальний тур її залами доступний на сайті: <http://www.earlyphotography.eu>

Післямова

Бачиться важливим додати кілька слів про "історію участі" наших організацій у Фотовиставці "Усе наше минуле".

Колеги з [EuropeanaPhotography](#) лише в кінці січня цього року, коли експозиція була вже практично укомплектована, запропонували нам представити декілька фотографій на виставці. Ситуація в Києві в цей час була напруженою. Ми встигали звернутися з пропозицією тільки до кількох київських музеїв, які вже були "в курсі" теми інтеграції цифрового контенту в [EUROPEANA](#). Відбір фотографій та узгодження юридичних питань з організаторами виставки відбувалися в умовах розвитку подій на Євромайдані. Формальні питання затримувалися у зв'язку із зупинкою метро і вимушеним припиненням роботи багатьох музеїв під час "кривавого тижня". Незважаючи на всі прострочені терміни подачі матеріалів, організатори виставки терпляче чекали і наші офіційні документи, і наші експонати. Більше того, досить коштовна підготовка експонатів фотовиставки для українських учасників була забезпечена оргкомітетом.

Ми дякуємо нашим колегам по проекту EuropeanaPhotography та організаторам виставки "Усе наше минуле" за їх терпіння, розуміння та підтримку, а головне – за надану нам унікальну можливість представити Україну у цифровому фотоконтенті Європейської історії.



Використано матеріали веб-сайтів та публікацій:

<http://www.earlyphotography.eu/english.html>

<http://www.digitalmeetsculture.net/heritage-showcases/europeana-photography/>

<http://www.digitalmeetsculture.net/article/all-our-yesterdays-europeana-photography-exhibition/>

<http://www.digitalmeetsculture.net/article/all-our-yesterdays-a-huge-success-for-the-photographic-exhibition/>

<http://www.digitalmeetsculture.net/article/vernissage-all-our-yesterdays-pisa-palazzo-lanfranchi/>

<http://www.pisaunicaterra.it/en/articoli-in-evidenza/788-all-our-yesterdays-en.html>

<http://www.digitalmeetsculture.net/article/all-our-yesterdays-welcome-to-pisa/>

Опубліковано:

Prostir.Museum

1 червня 2014 р.

<http://prostir.museum/ua/post/32827>

Ольга Баркова
г. Київ

